

# AENO



Инструкции за монтаж и експлоатация на  
електрически многофункционален блендер

AENO™

Моделъ ATB0003

Версия 1.0.2 | 14.04.2023



## Въведение

Това ръководство съдържа подробно описание на електрическия многофункционален блендер AENO™ и инструкции за неговото приготвяне, експлоатация и поддръжка.

## Авторско право

Авторско право © ASBISc Enterprises PLC. Всички права запазени.

Търговската марка AENO™ принадлежи на фирмата ASBIS GROUP OF COMPANIES.

Всички търговски марки и имена, както и логотипи и други символи, споменати тук, са собственост на съответните им собственици.

Материалът, представен под името AENO™ и съдържащ се в това ръководство, е защитен от международни и местни закони, включително закони за авторското право и сродните му права.

Всички позовавания на имена на други компании, марки и оборудване в този документ са с цел обяснение и описание на работата на устройствата и не нарушават никакви права на интелектуална собственост.

Всяко възпроизвеждане, копиране, публикуване, по-нататъшно разпространение или публично показване на представените тук материали (изцяло или частично) е разрешено само след получаване на подходящо писмено разрешение от притежателя на авторските права.

Всяко неразрешено използване на материали от това ръководство може да доведе до гражданска отговорност и наказателно преследване на нарушителя съгласно приложимото законодателство.

## Отговорност и техническа поддръжка

Този документ е изготвен в съответствие с всички необходими изисквания и съдържа подробна информация за експлоатацията на уреда към датата на неговото издаване.

Настоящите инструкции за монтаж и експлоатация и ръководството за бърз старт са неразделна част от уреда и трябва винаги да са на разположение на потребителя като справочна документация.

ASBISc си запазва правото да модифицира уреда и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите и не носи отговорност за възможни негативни последици, произтичащи от използването на остаряла версия на документа, или за всякакви възможни технически или печатни грешки или пропуски, или случайни или последващи щети, които могат да възникнат от предаването на този документ или използването на устройствата.

В случай на несъответствия в езиковите версии на документа, руската версия на това ръководство има предимство.

ASBISc не дава никакви гаранции по отношение на съдържащите се тук материали, включително, но не само, за търговската годност и пригодността на уреда за всяко конкретно приложение.

За всички технически въпроси, моля, свържете се с местния представител на ASBISc или с отдела за техническа поддръжка на [aeno.com](http://aeno.com). Най-често срещаните проблеми са описани в раздел 7 „Отстраняване на неизправности“ на този документ.

Най-новата версия на това ръководство може да бъде изтеглена от **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)**.

Информацията за потребителите, включително личните данни, е защитена от неоторизиран достъп и разкриване в съответствие с изискванията на GDPR. Запознайте се с Политиката за поверителност на адрес **[aeno.com/privacy-policy](http://aeno.com/privacy-policy)**.

## Съответствие със стандартите



Уредът има сертификат за съответствие CE и отговаря на изискванията на следните директиви на Европейския Съюз:

- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост;
- Директива 2014/35/EU за оборудване с ниско напрежение;
- Директива 2009/125/EU за екологичните изисквания
- проектиране на енергоемки продукти;
- Регламент 1935/2004/EU за материалите и предметите, предназначени за контакт с храни;
- Регламент 1275/2008/EU за потреблението на електроенергия в режим на готовност и извън експлоатация;
- Регламент 801/2013/EU за екопроектирането на енергоемки продукти.



Уредът отговаря на изискванията за маркиране на UKCA, които се изискват за продажба на уреда във Великобритания.



Уредът е преминал всички процедури за оценка, предвидени в техническите разпоредби на Митническия съюз, и отговаря на нормите на страните от Митническия съюз.



Уредът е в съответствие с Директива 2011/65/EU за ограничаване на опасните вещества.



Символът на зачеркнат контейнер с колелца се използва за обозначаване на електрическо и електронно оборудване и показва разделно събиране.

Символът е даден в съответствие с Директива 2012/19/EU за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) \* и указва, че това оборудване изисква разделно събиране в края на живота си и трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадъци.

За да защитите околната среда и човешкото здраве, изхвърляйте използваното електрическо и електронно оборудване в съответствие с одобрените указания за безопасно изхвърляне.

	AE	AM	BG	CN	CZ	DE	EE	ES	FR
	GB	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT
	LV	NL	PL	PT	RO	RS	SK	UA	UZ

\* За обяснение вж. раздел 8 „Глосар“.

## Ограничения и предупреждения

Моля, прочетете внимателно информацията в този раздел на документа, преди да инсталирате и използвате уреда.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите в този документ може да не съдържат всички възможни опасни ситуации. При използване на уреда трябва да се ръководите със здрав разум.

### Предупредителни символи и икони



Клас II за защита от токов удар. Защитата от токов удар се осигурява чрез използване на двойна или подсилена изолация.



Опаковката на уреда може да се рециклира и е частично или изцяло изработена от рециклирани материали.



Опаковката на уреда може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци.

### Правила за безопасна употреба

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Използвайте уреда само в домашни условия и по начина, описан в това ръководство на потребителя. Неспазването на инструкциите за работа в това ръководство може да доведе до увреждане на вашето здраве или имущество.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Корпусът на уреда, дръжката на каната, както и основата на каната с електрическите контакти и валът на съединителя **е забранено** да се мият под течаща вода или да се потапят във вода.

1. Уредът е предназначен за използване в домашни условия, офиси и други подобни среди. Не го използвайте в индустриална среда.
2. Уредът е предназначен:

- за възрастни;
  - за деца, под надзора на лицата, отговорни за тяхната безопасност;
  - за хора с намалена подвижност, които са физически способни да работят и поддържат уреда в съответствие с това ръководство на потребителя.
3. Поставете уреда върху суха и чиста хоризонтална повърхност, като се уверите, че няма опасност да се преобърне. Никога не накланяйте уреда, докато работи.
  4. Не монтирайте уреда в близост до открит огън, горещи повърхности или нагревателни уреди.
  5. Не докосвайте каната на уреда по време на работа поради възможно нагряване на повърхността.
  6. Не отваряйте големият капак на каната, докато уреда работи.
  7. Спазвайте минималните и максималните нива на натоварване на съда върху уреда.
  8. Не слагайте в купата захар, бобови култури или твърди влакнести растения (например стръкове копър, магданоз, сурови аспержи), тъй като това може да задръсти острието и да доведе до повреда на уреда.
  9. Когато използвате уреда, спазвайте минимално разстояние от други предмети (поне 15 cm).
  10. Не съхранявайте купата в хладилника, тъй като кондензът може да доведе до късо в електрическите контакти.
  11. Не докосвайте остриетата на уреда с ръце, за да не се порежете. Използвайте четката, която влиза в комплекта, за да почистите остриетата.
  12. Не използвайте уреда в помещения с екстремни температурни колебания, във влажна атмосфера или там, където електрическите контакти на основата на блендера могат да бъдат напръскани с вода, капки или конденз, за да избегнете пожар и/или токов удар.
  13. Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали номиналното напрежение, посочено в техническата документация, съответства на електрическото напрежение в контакта.
  14. Преди да включите уреда, уверете се, че каната е правилно поставена и че капаците са затворени.
  15. Включвайте захранващия кабел в контакта и го изключвайте само със сухи ръце.
  16. Разположете захранващия кабел така, че да не може да бъде случайно настъпен или закачен.
  17. Не поставяйте захранващия кабел върху предмети с остър ръб и не слагайте нищо върху кабела.

18. Уверете се, че захранващият кабел не виси по ръбовете на мебелите и не се допира до повърхности, които биха могли да повредят изолацията му.
19. Не увивайте захранващия кабел около корпуса на уреда.
20. Ако захранващият кабел е повреден, първо изключете захранването от контакта, след което изключете уреда. Кабелът на захранващата мрежа трябва да се сменя само от майстор в сервиз.
21. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба или за почистване на уреда.
22. Използвайте само тези приставки, аксесоари, материали или резервни части, които ASBISc препоръчва или доставя за този модел.
23. Не позволявайте електрическите компоненти на уреда (дръжката и основата на каната, моторният блок) да влизат в контакт с вода. Водата може да предизвика късо съединение на контактите, повреда на уреда и токов удар.
24. Ако върху дръжката или основата на каната на блендера попаднат течности, изсушете каната, като я обърнете с главата надолу за поне 24 часа, преди да я използвате отново. Проверете изправността на уреда в оторизиран сервизен център.
25. Ако уредът попадне във вода, в никакъв случай не го докосвайте и незабавно го изключете от електрическата мрежа.
26. Никога не използвайте уреда, който е бил във вода. Проверете неговата изправност в оторизиран сервизен център.
27. Ако забележите повреда, незабавно спрете да използвате уреда и се обърнете към сервизен център.
28. Ремонтът на уреда и неговите части трябва да се извършват само от сервизен специалист. Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.
29. Не извършвайте никакви промени в конструкцията на уреда или неговите компоненти.
30. Извършвайте почистване само след изключване на уреда и изваждането му от електрическата мрежа.
31. Не използвайте силни химикали или абразивни материали за почистване.
32. Поставете уреда в оригиналната му опаковка за съхранение.
33. По време на употреба съхранявайте опаковката на място, недостъпно за деца и домашни любимци (опасност от нараняване или удушаване).



## Съдържание

Въведение.....	3
Авторско право.....	3
Отговорност и техническа поддръжка.....	4
Съответствие със стандартите.....	5
Ограничения и предупреждения.....	6
Съдържание.....	9
1 Общо описание и характеристики.....	11
1.1 Предназначение на уреда.....	11
1.2 Технически характеристики.....	14
1.3 Окомплектованост.....	16
1.4 Опаковане и етикетиране.....	17
1.5 Панел за управление на уреда.....	18
1.5.1 Бутони на контролния панел.....	18
1.5.2 Режим на управление на захранването.....	20
1.5.3 Режим на очакване.....	20
1.5.4 Режим на работа на уреда.....	21
1.5.5 Настройване на скоростта на въртене на ножовете.....	22
1.5.6 Режим на самопочистване.....	22
1.5.7 Режим на отложен старт.....	23
2 Монтаж и експлоатация.....	24
2.1 Разопаковане и подготовка за работа.....	24
2.2 Описание на работа на програмите.....	25
2.3 Работа с уреда.....	27
2.4 Защита от претоварване и прегряване.....	33
3 Поддръжка.....	34
3.1 Почистване на корпуса на уреда.....	34
3.2 Почистване на купата и аксесоарите.....	35
4 Гаранционни задължения.....	38
4.1 Сервизни центрове на AENO.....	39
4.2 Процедура за гаранционно обслужване.....	39
4.3 Ограничаване на отговорността.....	39
5 Съхранение, транспортиране и изхвърляне.....	42
6 Друга информация.....	43
7 Отстраняване на неизправности.....	44
8 Глосар.....	46

Фигури и таблици

Фигура 1 – Външен вид на уреда.....	11
Фигура 2 – Елементи на уреда .....	13
Фигура 3 – Окомплектованост *.....	16
Фигура 4 – Панел за управление на уреда .....	18
Фигура 5 – Монтаж и подготовка за работа.....	24
Фигура 6 – Подготовка на съставките.....	27
Фигура 7 – Маркировка на каната на блендера .....	28
Фигура 8 – Схема на затваряне на малкия капак .....	29
Фигура 9 – Схема на затваряне на големия капак.....	29
Фигура 10 – Монтиране на купата към корпуса.....	30
Фигура 11 – Конектор на вала на двигателя .....	31
Фигура 12 – Индикатори на програмите.....	32
Фигура 13 – Извличане на готовия продукт .....	33
Фигура 14 – Почистване на корпуса на уреда.....	34
Фигура 15 – Почистване на купата .....	35
Фигура 16 – Електрически контакти в дръжката на каната.....	36
Фигура 17 – Почистване на капациите на уреда .....	37
Фигура 18 – Забрана на контакт с вода .....	37
Таблица 1 – Основни технически характеристики.....	14
Таблица 2 – Окомплектованост.....	16
Таблица 3 – Панел за управление на уреда .....	19
Таблица 4 – Програми за готвене .....	21
Таблица 5 – Ограничения на обема на съставките в каната .....	28
Таблица 6 – Типични проблеми и решения.....	44

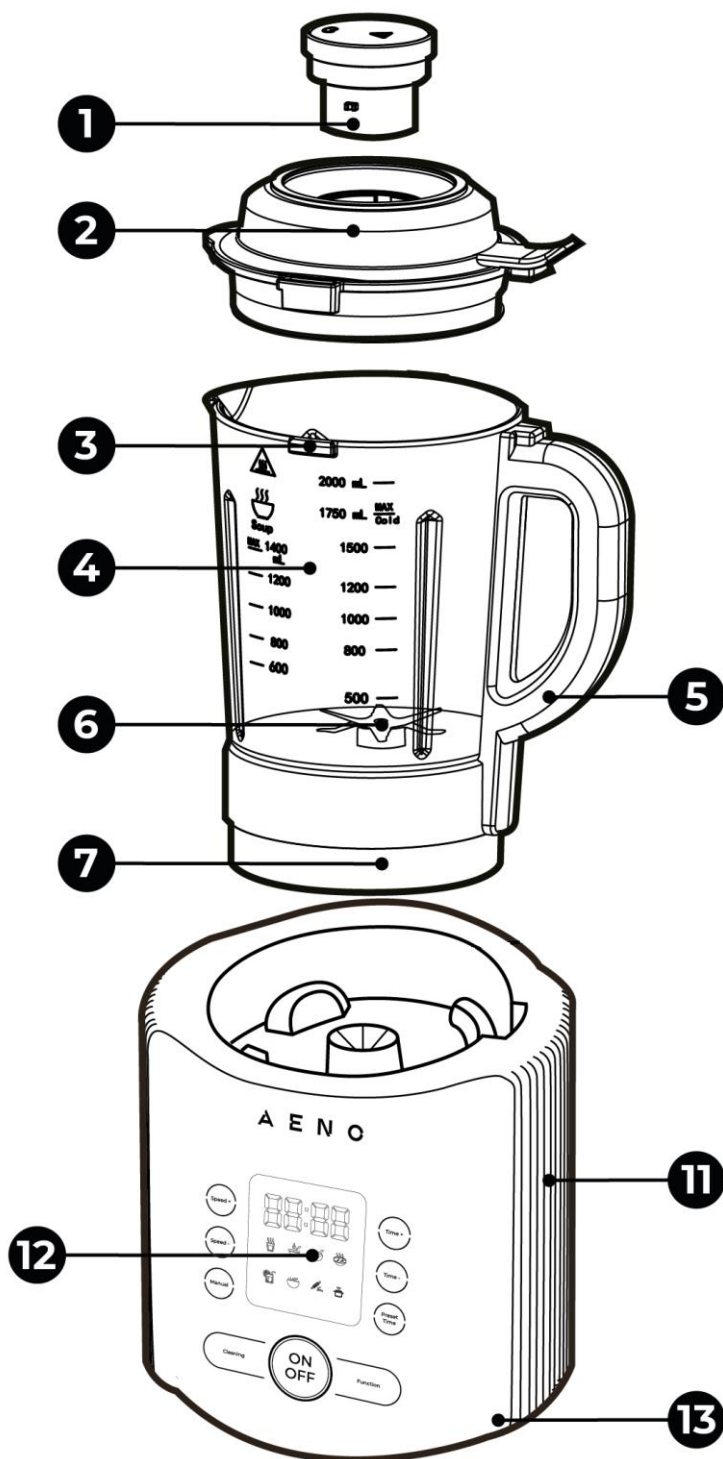
## 1 Общо описание и характеристики

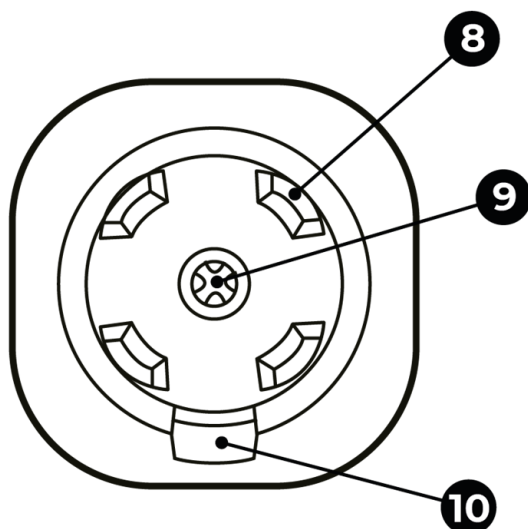
### 1.1 Предназначение на уреда

Многофункционалният електрически блендер AENO™ с функция за готвене е предназначен за приготвяне на различни ястия и напитки, които изискват нарязване и смесване на компонентите.



Фигура 1 – Външен вид на уреда





Фигура 2 – Елементи на уреда

Елементи на уреда (вж. фигура 2):

- 1 – малък капак, който се използва за добавяне на съставки в каната на блендера по време на работа
- 2 – голям капак с отвор за малък капак
- 3 – фиксатор за големия капак
- 4 – кана за блендера
- 5 – дръжка на каната на блендера
- 6 – механизъм за ножове с шест остриета
- 7 – основа на каната на блендера
- 8 – компенсатори за намаляване на вибрациите на каната по време на работа
- 9 – съединител за вала на двигателя
- 10 – направляващ жлеб за монтиране на каната
- 11 – двигателен блок
- 12 – контролен панел със сензорен екран
- 13 – основа на блендера с отвори за вход и изход на въздуха

## 1.2 Технически характеристики

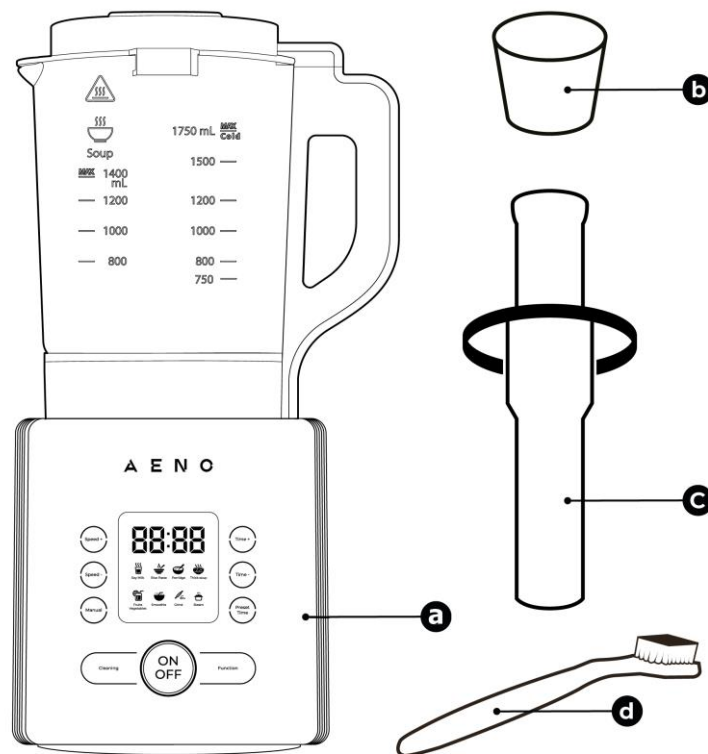
Таблица 1 – Основни технически характеристики

Параметър	Стойност
Модел	ATV0003
Управление	Тъчпад
Номинални параметри на уреда	Входящо напрежение: 220–240 V (променлив ток) Входна честота: 50/60 Hz Входяща мощност: 800,0 W
Потребляема мощност	Режим на очакване: по-малко от 0,5 W
Предпазители	Предпазител: напрежение: 250 V (AC) ампераж: 10 A Предпазител: температура: 230 °C
Механизъм на ножа	Брой остриета: 6 Скорост на въртене: 28000 об/мин ±15 % (без натоварване), 14000~16000 об/мин (при натоварване)
Ниво на шума по време на работа	До 92 dB (на разстояние 1 m)
Работни програми	„Soy Milk“ („Соево мляко“) „Rice Paste“ („Оризова паста“) „Porridge“ („Каша“) „Thick Soup“ („Гъста супа“) „Fruits / Vegetable“ („Плодове/зеленчуци“) „Smoothie“ („Смути“) „Grind“ („Смилане“) „Steam“ („Пара“)
Таймер за отложен старт	До 24 часа
Настройване на скоростта на острието	Има
Самопочистване	Има
Индикатори	Индикатори на програмите: 8

Параметър	Стойност
	Бутони за индикация на управлението: 9
Работни условия	Температура: -10...+35 °C Относителна влажност: до 80 % (без кондензация)
Условия на съхранение	Температура: -10...+40 °C Относителна влажност: до 80 % (без кондензация)
Инсталация	Върху плоска, хоризонтална повърхност
Материали	Корпус: PP пластмаса, ABS пластмаса * Купа: боросиликатно стъкло * Нагревателен елемент: неръждаема стомана Механизъм на ножа: S.S304 неръждаема стомана *
Цвят	Бял, сив
Размер (Д×Ш×В)	230×200×420 mm
Обем	1,75 L
Тегло	Нето: 4,7 kg Бруто: 5,95 kg
Клас на защита от токов удар	Клас II *
Мрежов кабел	Дължина: 1 m

\* За обяснение вж. раздел 8 „Глосар“

### 1.3 Окомплектованост



Фигура 3 – Окомплектованост \*

Следните елементи са включени в комплекта на многофункционалния електрически блендер AENO™ (вж. Таблица 2).

Таблица 2 – Окомплектованост

Фигура	Име	Количество
3-a	Блендер ТВ3	1 бр.
3-b	Мерителна чаша, 80 ml	1 бр.
3-c	Бутало	1 бр.
3-d	Четка	1 бр.
	Кратко ръководство на потребителя	1 бр.
	Гаранционна карта	1 бр.

\* Изображенията на компонентите са само с информационна цел.



## 1.4 Опаковане и етикетиране

Многофункционалният електрически блендер AENO™ се доставя в индивидуална картонена опаковка с размери 395×255×300 mm, съдържаща пълното наименование, етикета и основните технически спецификации на уреда, както и датата на производство и данните на производителя.

## 1.5 Панел за управление на уреда

### 1.5.1 Бутони на контролния панел



Фигура 4 – Панел за управление на уреда

На контролния панел на електрически мултифункционален блендер AENO™ има 9 (девет) индикаторни бутона, с които се управлява уреда, както и 8 индикатора за работни програми.

Таблица 3 – Панел за управление на уреда

Символ	Име	Описание
		Дисплей за показване на работното време и температурата на нагряване
	„ON/OFF“	Бутон на индикатора за включване или изключване на уреда
	„Soy Milk“	Индикатор за програма „Соево мляко“
	„Rice Paste“	Индикатор за програма „Оризова паста“
	„Porridge“	Индикатор за програма „Каша“
	„Thick Soup“	Индикатор за програма „Гъста супа“
	„Fruits/Vegetables“	Показател за програма „Плодове/Зеленчуци“
	„Smoothie“	Индикатор за програма „Смути“
	„Grind“	Индикатор за програмата за „Смилане“
	„Steam“	Индикатор на програмата за „Пара“
	„Speed+“	Индикаторен бутон „Скорост+“ за увеличаване на скоростта на ножовия механизъм
	„Speed-“	Индикаторен бутон „Скорост-“ за намаляване на скоростта на ножовия механизъм

	„Manual“	Бутон-индикатор „Ръчна настройка“ на режима на ръчно настройване на скоростта на въртене на ножовия механизъм.
	„Time+“	Бутон-индикатор „Време+“ за увеличаване на времето за готвене
	„Time-“	Бутон-индикатор „Време-“ за намаляване на времето за готвене
	„Preset Time“	Бутон-индикатор „Настройка на време“ в режим на отложен старт
	„Cleaning“	Бутон-индикатор „Почистване“ в режим на самопочистване
	„Function“	Бутон-индикатор „Функция“ за избор на работни програми

### **ЗАБЕЛЕЖКА!**

Не натискайте бутоните със сила, тъй като това може да повреди контролния панел на уреда.

## 1.5.2 Режим на управление на захранването

За да включите уреда в режим на управление на мощността, поставете каната върху моторния блок и включете уреда в електрическия контакт.

Уредът ще премине в режим на контрол на захранването. На дисплея на контролния панел ще се покаже „-- --“.

Бутон-индикатор „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) ще започне да мига.

## 1.5.3 Режим на очакване

За да включите уреда в режим на очакване, поставете каната върху основата на блендера и процедирайте, както следва:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).

Уредът ще премине в режим на очакване. На дисплея на контролния панел ще се покаже „00:00“. Всички индикатори ще светнат в синьо.

Ако след това не бъдат натиснати никакви бутони, след 1 (една) минута блендерът преминава в режим на контрол на храненето.

## 1.5.4 Режим на работа на уреда

За да активирате режима на работа, поставете съда за съставки върху корпуса на блендера и процедирайте, както следва:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Изберете необходимата работна програма, като натиснете бутона „Function“ („Функция“) и натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Ако бутонът „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) не бъде натиснат след избора на програма, блендерът преминава в режим на очакване след 30 (тридесет) секунди.

Уредът започва да извършва избраната програма. Индикаторът за избраната програма светва в синьо. Дисплеят на контролния панел ще покаже температурата на съставките в каната.

Таблица 4 – Програми за готвене

Бутон на контролния панел	Програма	Време за работа (след кипване)	Максимална температура на нагряване
„Soy Milk“	Соево мляко	23 min	100 °C
„Rice Paste“	Оризова паста	15 min	100 °C
„Porridge“	Каша	17 min	100 °C
„Thick Soup“	Гъста супа	20 min	100 °C
„Fruits/Vegetables“	Плодове/зеленчуци	2 min	без нагряване
„Smoothie“	Смути	1 min	без нагряване
„Grind“	Смилане	1 min	без нагряване
„Steam“	Пара	20 min	100 °C

За програми с нагряване дисплеят показва времето за работа на избраната програма за готвене след кипване. За програми без нагряване времето за работа се показва веднага след започване на смесването.

### 1.5.5 Настройване на скоростта на въртене на ножовете

Ръчното регулиране на скоростта на смилане позволява да се постигне желаната консистенция на готовата смес.

За да включите уреда с индивидуални настройки за скоростта на въртене на ножовете, поставете купата със съставките върху корпуса на блендера и изпълнете следните стъпки:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Натиснете бутона „Manual“ („Ръчна настройка“) и използвайте бутоните „Speed+“ („Скорост+“) и „Speed-“ („Скорост-“), за да настроите скоростта на работа на ножовете (от 1 до 9), след което натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Ако бутонът „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) не бъде натиснат след регулиране на скоростта, блендерът ще премине в режим на очакване след 30 (тридесет) секунди.

Уредът ще работи с избраната скорост.

### 1.5.6 Режим на самопочистване

В режим на самопочистване уредът отстранява остатъците от храна от стените на каната и от ножовия механизъм на уреда.

За да активирате функцията за самопочистване, след като извадите готовия продукт от каната на блендера, налейте в нея 500 ml топла вода с няколко капки неутрален\* препарат за миене на съдове. Затворете двата капака и натиснете бутона „CLEANING“ („Почистване“).

Механизмът на острието на блендера ще се върти, докато държите натиснат бутона „CLEANING“ („Почистване“). След като приключите с почистването, изплакнете вътрешността на каната с чиста, топла вода и избършете до сухо с кърпа. Внимавайте да не се нараните от остриите ножове на блендера.

\* Според публично достъпната информация детергентите за миене на съдове със стойност на pH от 5 до 8 са неутрални.

### 1.5.7 Режим на отложен старт

За да активирате уреда в режим на отложен старт, поставете съда за съставки върху корпуса на блендера и процедирайте, както следва:

- Включете уреда в електрически контакт.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).
- Натиснете бутона „Preset Time“ („Настройка на време“). След това използвайте бутоните „Time+“ („Време“) и „Time-“ („Време-“), за да зададете желаното време, след което уредът трябва да стартира. Максимално допустимото време за отложен старт – 24 часа.
- Натиснете или натиснете многократно бутона „Function“ („Функция“), за да изберете желаната програма за уреда.
- Натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“).

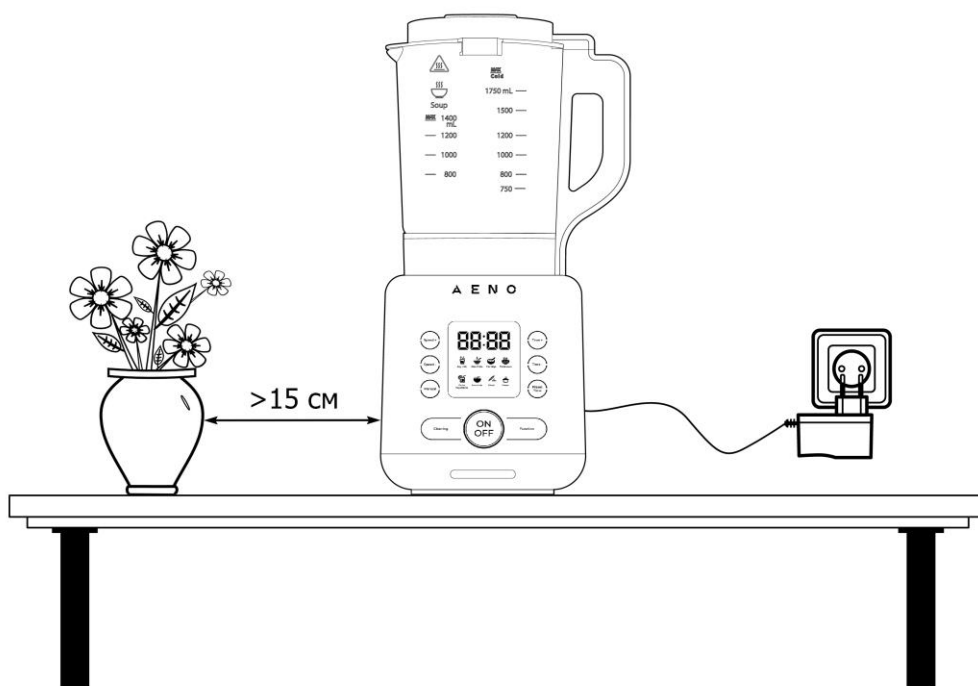
Блендерът се стартира сам в зададеното време, преминава през избраната програма и след това влиза в режим на очакване.

## 2 Монтаж и експлоатация

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Когато свързвате, използвате и съхранявате електрическия блендер AENO™, спазвайте правилата за безопасна употреба на уреда (вж. раздел „Ограничения и предупреждения“).

### 2.1 Разопаковане и подготовка за работа



Фигура 5 – Монтаж и подготовка за работа

1. Внимателно отворете опаковката и извадете уреда и аксесоарите.
2. Измийте и подсушете добре елементите на уреда, които ще бъдат в контакт с храната (купа, голям и малък капак, мерителна чаша, бутало), като следвате инструкциите за почистване, дадени в раздел 3 „Поддръжка“.
3. Поставете уреда на избраното от него място върху плоска, стабилна, хоризонтална повърхност (вж. фигурата по-горе) на разстояние най-малко 15 cm от други предмети.
4. Включете щепсела на захранващата мрежа в електрически контакт.



## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Преди да включите уреда към електрическа мрежа, проверете дали номиналното напрежение, посочено в техническата документация, съответства на това в контакта.

След свързване към електрически контакт уреда влиза в режим на наблюдение на захранването (вж. точка 1.5.2). Сега можете да го управлявате с помощта на контролния панел със сензорен екран.

## 2.2 Описание на работа на програмите

С помощта на многофункционалния електрически блендер AENO™ можете да:

- смилате съставките до състояние на пюре;
- разбивате напитката до образуване на пяна;
- омесвате течно тесто;
- разтапяте шоколад за глазура;
- пригответе овесена каша за закуска;
- правите крем супа;
- трошите лед, ядки.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Трошенето на лед се извършва в режим „CLEANING“ („Почистване“), с импулсни натискания с продължителност на 2–5 секунди.

### **„Soy Milk“ („Соево мляко“)**

След стартирането на програмата съставките се смесват за 1 секунда. След това уредът довежда съставките в купата до кипене.

Продължителността на програмата – 23 минути (след кипване). Процесът поддържа температура от 99 °C

### **„Rice Paste“ („Оризова паста“)**

След стартирането на програмата съставките се смесват за 2 секунди. След това уредът довежда съставките в каната до кипене.

Продължителността на програмата – 15 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99 °C.

### **„Porridge“ („Каша“)**

След стартирането на програмата съставките се смесват за 2 секунди. След това уредът довежда съставките в каната до кипене. Продължителността на програмата – 17 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99–100 °C.

### **„Thick Soup“ („Гъста супа“)**

След стартирането на програмата съставките се смесват за 2 секунди. След това уредът довежда съставките в каната до кипене.

Продължителността на програмата – 20 минути (след кипване). В процеса се поддържа температура от 99 °C.

### **„Fruits/Veggies“ („Плодове/ Зеленчуци“)**

Тази програма не включва затопляне на храната.

Смилане и смесване на съставките с променливо увеличаване и намаляване на скоростта на въртене на ножовете.

Продължителността на програмата – 2 минути.

### **„Smoothie“ („Смути“)**

Тази програма не включва затопляне на храната.

Смилане, смесване и разбиване на съставки с променливо увеличаване и намаляване на скоростта на въртене на ножовете.

Продължителността на програмата – 1 минута.

### **„Grind“ („Смилане“)**

Тази програма не включва затопляне на храната.

Смилане и смесване на съставките при постоянна скорост на въртене на ножовете.

Продължителността на програмата – 2 минути и 16 секунди.

### **„Steam“ („Пара“)**

Уредът довежда съставките в каната до кипене и ги вари в продължение на 20 минути.

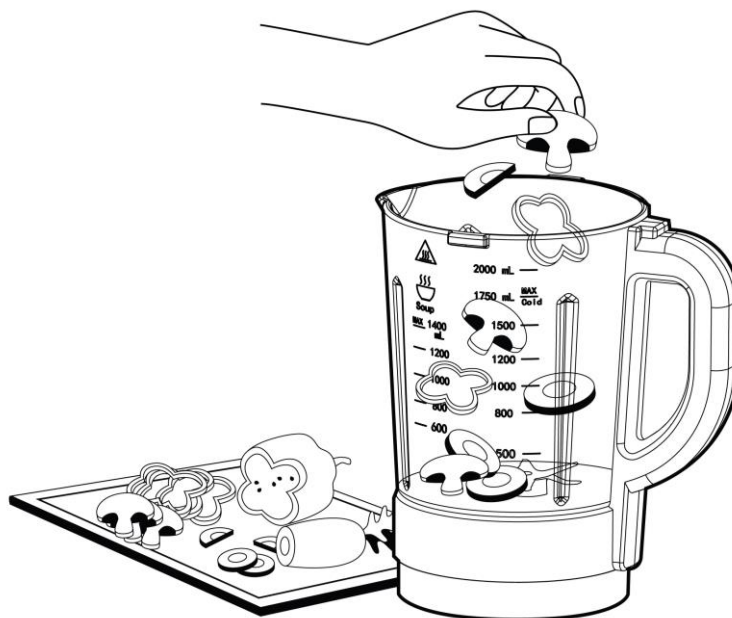
## ЗАБЕЛЕЖКА

При този модел не се предлага готвене на пара.

Рецепти за готвене с мултифункционалния електрически блендер AENO™ вижте [aeno.com/recipes](http://aeno.com/recipes).

## 2.3 Работа с уреда

Пригответе съставките. Препоръчваме ви да нарежете съставките на парчета с размери не по-големи от 50×50×50 mm.



Фигура 6 – Подготовка на съставките

Поставете съставките в каната на блендера. Добавете течност. На купата има две вертикални скали – за студени течности „Cold“ („Студена“) и топла „Soup“ („Супа“).

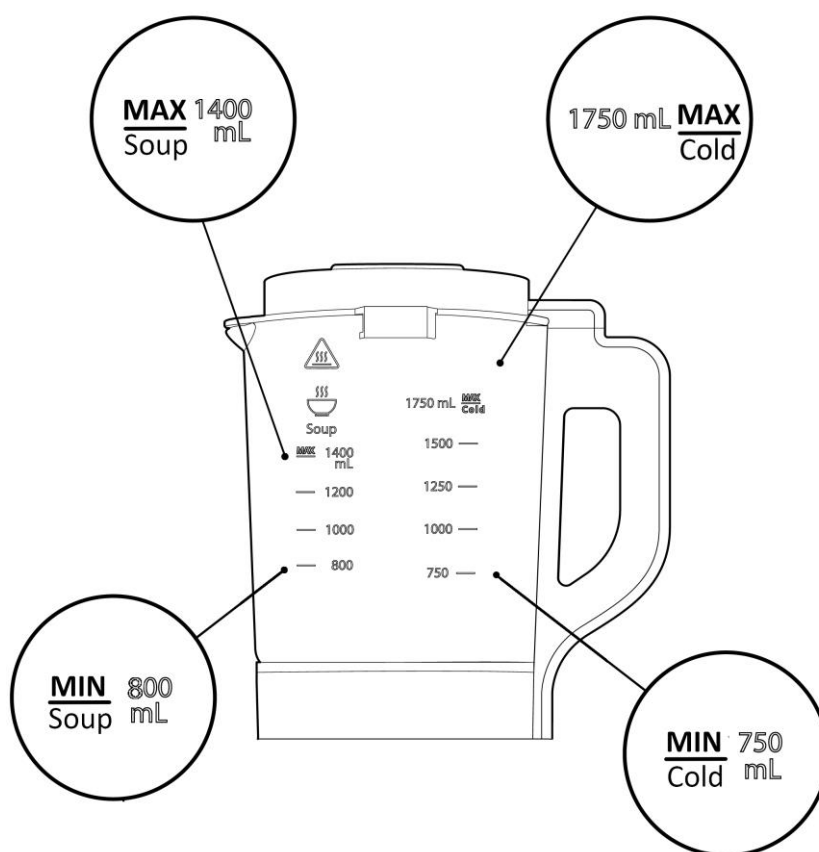
## ЗАБЕЛЕЖКА

Твърдите, влакнести растения (копър, магданоз, аспержи и др.) винаги трябва да се нарязват. Навиването на влакната около оста на ножовия механизъм може да доведе до прегряване на двигателя и до сериозна повреда на уреда. Ако стъблата се навият върху основата на острието, изключете блендера и почистете острието. Едва след това блендерът може да бъде рестартиран.

Таблица 5 – Ограничения на обема на съставките в каната

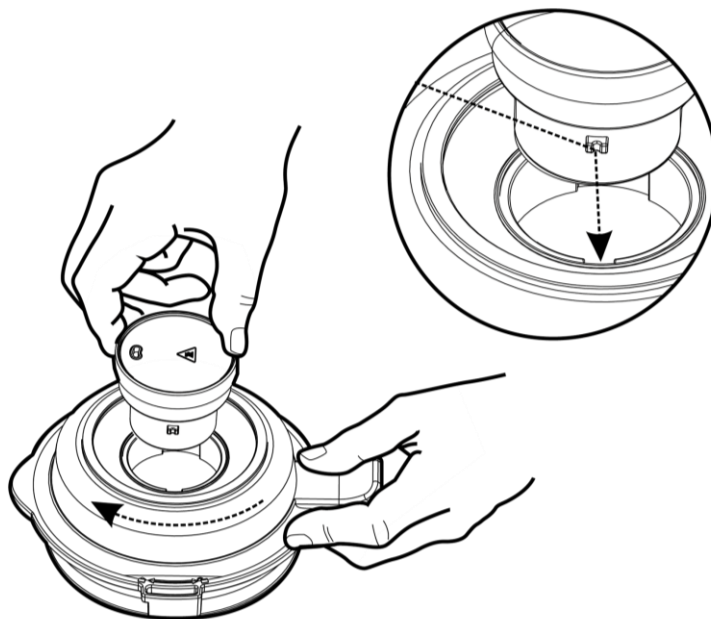
Ниво на течност	За програми без нагряване	За програми с нагряване
Минимален	750 ml	800 ml
Максимален	1750 ml	1400 ml

Не превишавайте максималното ниво на течността, тъй като това може да доведе до преливане на съдържанието извън по каната време на работа на програмата. Спазвайте и изискванията за минимално ниво на течност.



Фигура 7 – Маркировка на каната на блендера

Затворете големия и малкия капак на уреда, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.



Фигура 8 – Схема на затваряне на малкия капак

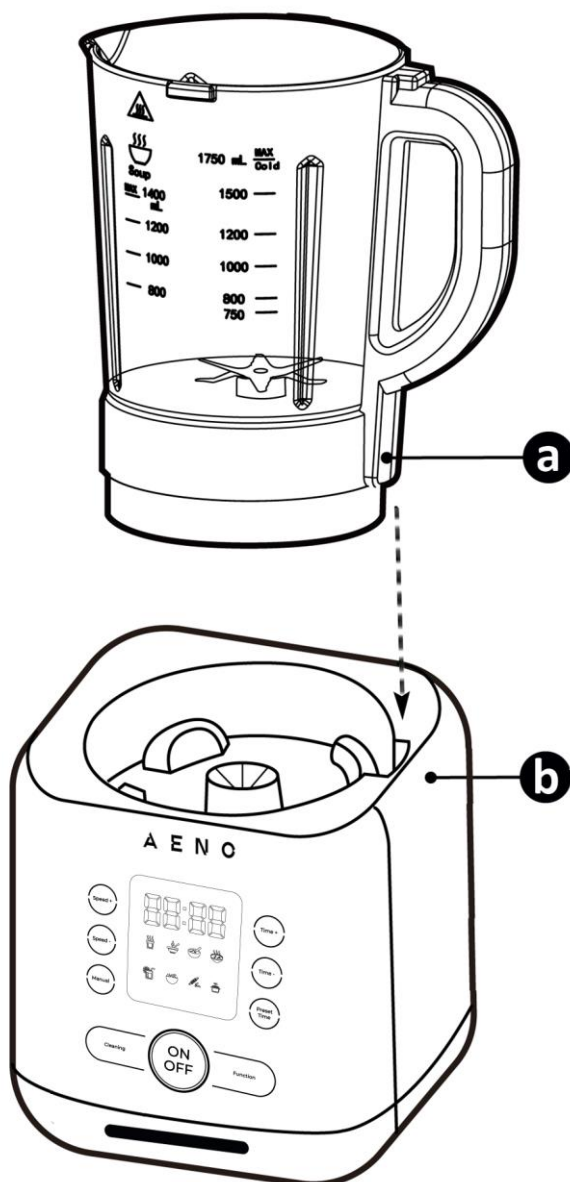


Фигура 9 – Схема на затваряне на големия капак

### ЗАБЕЛЕЖКА!

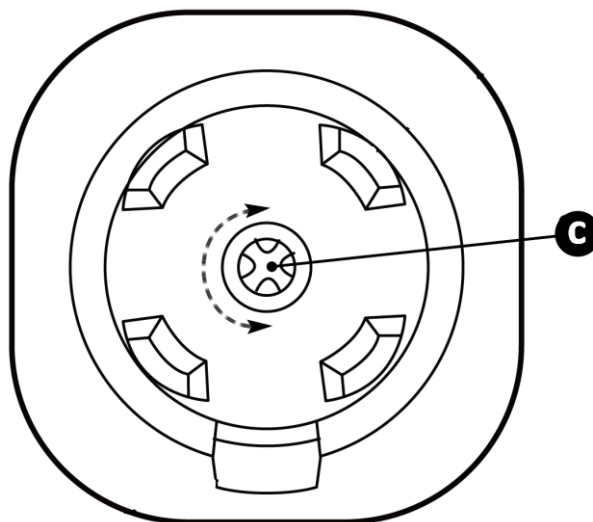
Ако отворите големия капак, докато машината работи, блендерът ще спре незабавно. Ако трябва да добавите малки количества храна или подправки, докато блендерът работи, можете да отворите малкия капак, за да го направите. За точна дозировка на подправките и другите продукти използвайте мерната чаша влизаща в комплекта.

Поставете каната върху корпуса на блендера, така че съединителят на купата (a) да влезе в жлеба на тялото на блендера (b).



Фигура 10 – Монтиране на купата към корпуса

Ако каната не пасва на корпуса, извадете я и завъртете с ръка съединителя на вала на двигателя (с) в корпуса на блендера с половин оборот на всяка страна.

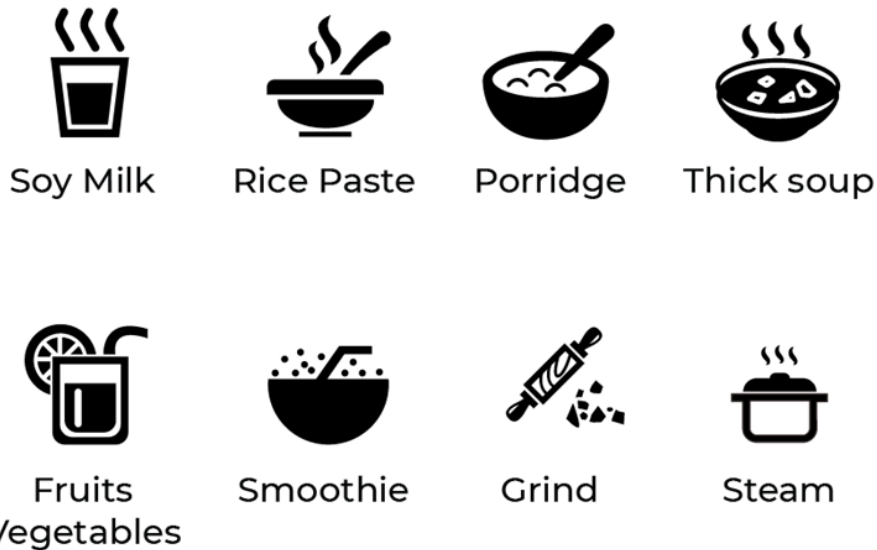


Фигура 11 – Конектор на вала на двигателя

Включете щепсела на захранващата мрежа в електрически контакт. След като е свързан към електрическата мрежа, дисплеят на контролния панел се включва и бутонът „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) светва в синьо. Уредът влиза в режим на контрол на захранването.

След това активирайте режима на очакване. За тази цел на контролния панел натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“). Повторното натискане на този бутон ще върне уреда в режим на наблюдение на захранването.

След активиране на режима на очакване изберете желаната програма, като натиснете бутона „Function“ („Функция“). По време на избора индикаторите на програмата светват последователно в синьо.



Фигура 12 – Индикатори на програмите

След като изберете програма, натиснете бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“), за да стартирате програмата.

Използвайте бутона за по-бързо нарязване на твърди храни (напр. ядки), като използвате бутало.

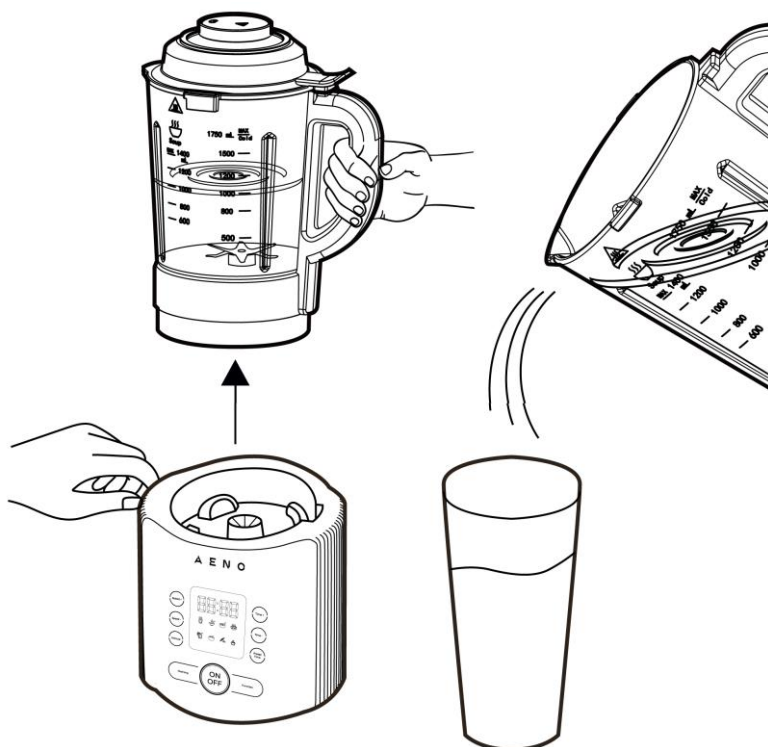
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Никога не използвайте буталото, ако големият капак на уреда не е затворен.

За описание на работата на всяка програма вижте раздел 1.5.4 „Режим на работа на уреда“. Всяка програма автоматично регулира времето на програмата, скоростта на ножа и температурата на нагряване. Всяка програма може да се прекрати преждевременно, като се задържи бутонът „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) натиснат в продължение на 3 секунди.

Когато приключите с използването на уреда, го изключете с бутона „ON/OFF“ („Включване/Изключване“) и извадете захранващия кабел от контакта. Уверете се, че острието не се върти и извадете канта на блендера от корпуса на уреда. Отворете големия капак на каната и извадете приготвената храна.





Фигура 13 – Извличане на готовия продукт

След това стартирайте режима на самопочистване на уреда, както е описано в точка 1.5.6 „Режим на самопочистване“. Препоръчително е да почиствате уреда веднага след употреба, за да предотвратите засъхването на остатъци от храна по стените на уреда и по механизма на ножа.

## 2.4 Защита от претоварване и прегряване

Уредът е оборудван със защита от претоварване и прегряване.

Ако уредът се изключи автоматично по време на работа, изключете захранващия кабел и извадете каната. Уверете се, че ножовият механизъм на каната не е блокиран от храната в каната и може да се върти свободно.

Прекъснете работа с уреда за 15 минути. След изтичането на това време уредът може да се използва отново.

## 3 Поддръжка

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Преди да започнете поддръжката, уверете се, че уредът е изключен и не е свързан към електрическата мрежа.

За да поддържате оптимално състояние и стабилна работа на уреда, се препоръчва да извършвате следните действия:

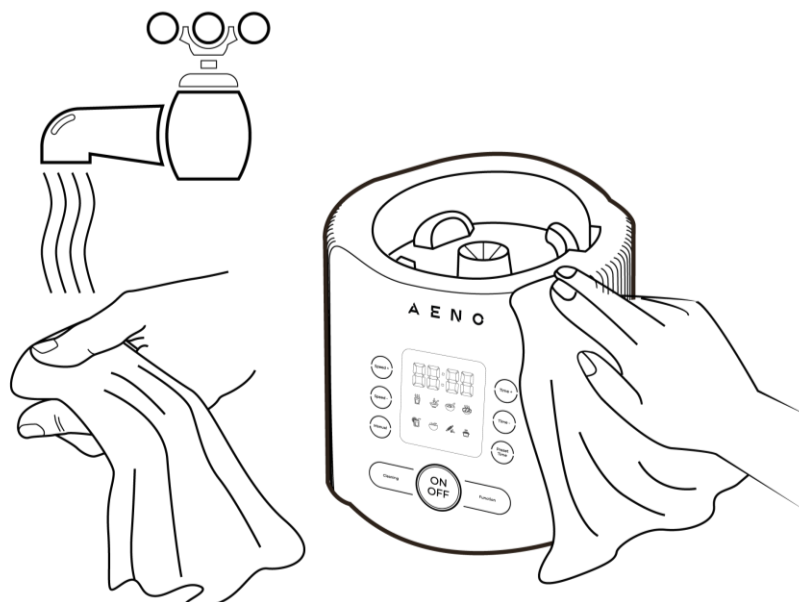
- почистване на корпуса на уреда, ако е замърсен;
- почистване на каната след всяко използване на уреда.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте агресивни химикали, абразивни пасты, полиращи или почистващи препарати, съдържащи киселини или разтворители, както и метални гъби, които могат да повредят покритието на уреда.

### 3.1 Почистване на корпуса на уреда

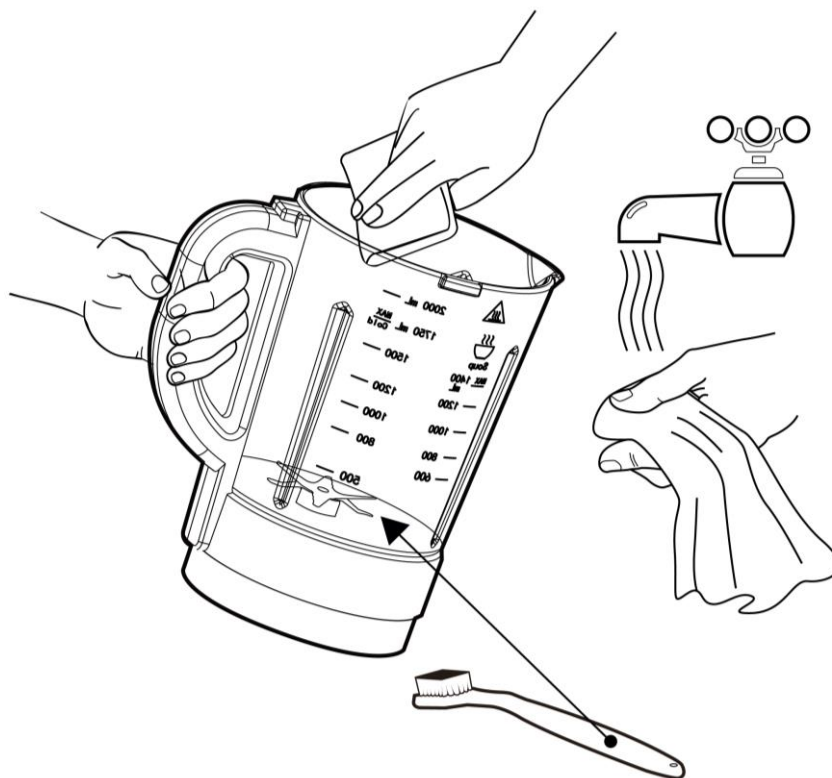
Почистете корпуса с влажна кърпа, за да отстраните замърсяванията и праха. При силно замърсяване нанесете неутрален препарат върху кърпата и почистете замърсяването (вж. фигура). След това избършете корпуса на уред с влажна кърпа и го избършете до сухо.



Фигура 14 – Почистване на корпуса на уреда

## 3.2 Почистване на купата и аксесоарите

За да почистите вътрешността на каната, използвайте режима на самопочистване, описан в раздел 1.5.6 „Режим на самопочистване“. За да почистите външната част на купата, избършете я с влажна кърпа, като добавите неутрален почистващ препарат. След това я избършете на сухо с кърпа.

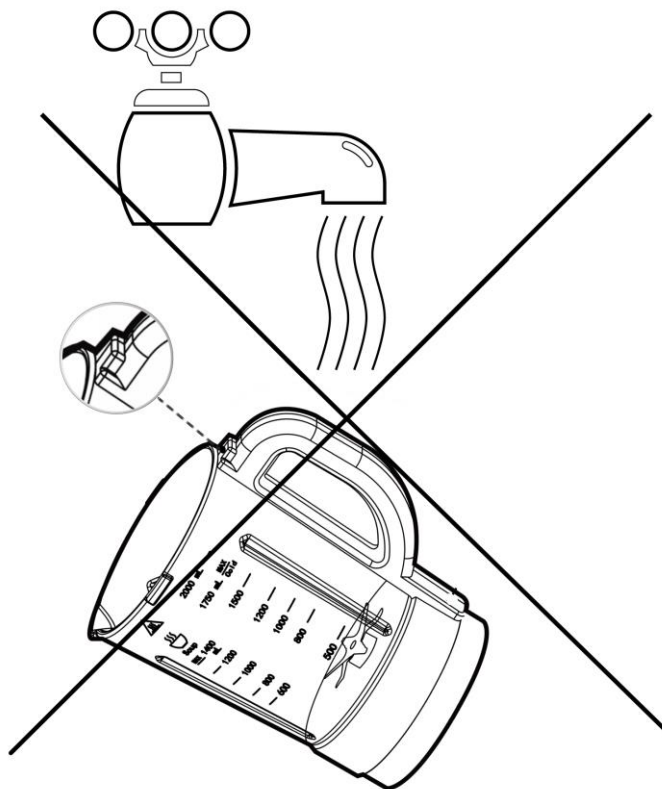


Фигура 15 – Почистване на купата

Използвайте доставената четка, за да почистите ножовия механизъм на купата.

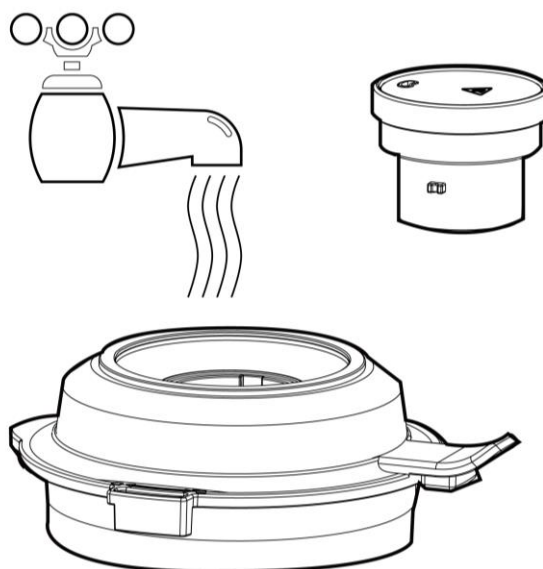
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

В дръжката на каната на уреда се намират електрически контакти за заключване на големия капак, които не трябва да влизат в контакт с вода (вж. фигурата по-долу). Ако върху дръжката на тигана попадне течност, подсушете каната с главата надолу за поне 24 часа, преди да го използвате отново.



Фигура 16 – Електрически контакти в дръжката на каната

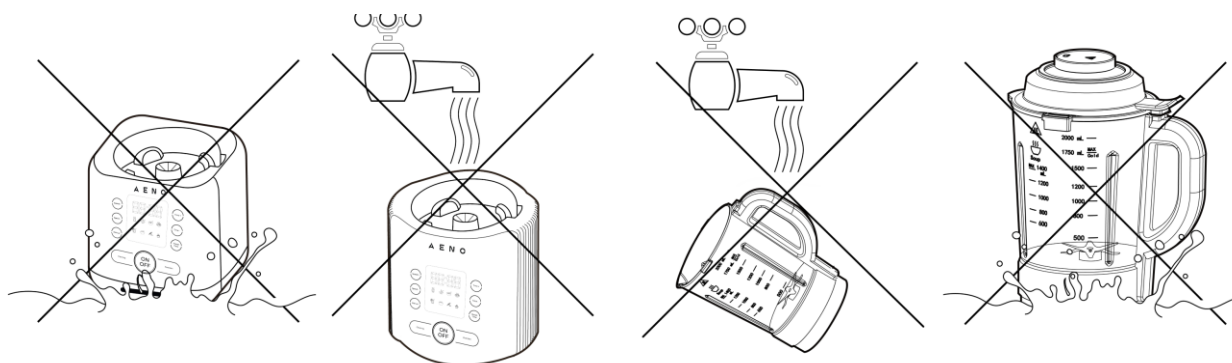
За да почистите големия и малкия капак на каната, както и аксесоарите, използвани при готвене, ги изплакнете под течаща вода (вж. фигура по-долу), след което подсушете добре. Разрешено е използването на неутрални детергенти.



Фигура 17 – Почистване на капците на уреда

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Корпусът на уреда, дръжката на каната, както и основата на каната с електрическите контакти и валът на съединителя **е забранено** да се мият под течаща вода или да се потапят във вода.



Фигура 18 – Забрана на контакт с вода

## 4 Гаранционни задължения

Експлоатационният срок на уреда – две 2 (две) години. Гаранцията на производителя за уреда е 2 (две) години от датата на продажба на дребно. Гаранцията на производителя за аксесоарите – 2 (две) години от датата на продажба на дребно.

Възможно е да имате други права съгласно законите на вашата страна за продажба на потребителски стоки. Настоящата ограничена гаранция не засяга тези права.

Производителят гарантира правилното функциониране на всички материали, компоненти и сглобяване на продуктите на AENO™, при условие че се спазват правилата за експлоатация, посочени в „Ръководството на потребителя“ на уреда, по време на гаранционния период.

За гаранционна замяна уредът трябва да бъде върнат на търговеца на дребно заедно с касовата бележка, потвърждаваща покупката.

Недостатъците на този продукт не са:

- миризмата на нова пластмаса или каучук, която се излъчва през първите дни на употреба;
- промените в цветовия нюанс, лъскавината на частите на оборудването по време на употреба;
- шумовете (не надвишаващи границите на санитарните стандарти), свързани с принципите на работа на отделните компоненти, съставляващи продукта, а именно:
  - вентилатори;
  - водни клапани;
  - електрически релета;
  - електрически двигатели;
  - колани;
  - компресори;
- шумове, причинени от естественото износване (стареене) на материалите, а именно:
  - прашене при нагряване/охлаждане;
  - скърцания;
  - незначителни почуквания на движещите се механизми;
- необходимост от подмяна на консумативи и износващи се части, които са излезли от строя в резултат на нормално износване.

## 4.1 Сервизни центрове на AENO

За списък на градовете, в които се предлага услугата на производителя, посетете **aeno.com**.

## 4.2 Процедура за гаранционно обслужване

Ако уредът е дефектен или повреден, трябва да се свържете с оторизиран сервизен център преди изтичането на гаранционния срок и да предоставите следната информация:

1. Уредът с предполагаема неизправност или дефект.
2. Оригинален документ, който потвърждава покупката.

При липса на оторизиран сервизен център клиентът трябва да се свърже с магазина, в който е закупил уреда.

Гаранционното обслужване не важи за:

- регулиране, настройка, почистване и други дейности по поддръжката на продукта, както е посочено в настоящото ръководство за употреба;
- подмяна на консумативи (батерии, филтри, крушки, торбички за прах и др.), както е посочено в този документ.

## 4.3 Ограничаване на отговорността

Продуктите с производствени дефекти подлежат на гаранционно обслужване по време на гаранционния период. Гаранционният срок се удължава с продължителността на ремонта.

Продуктите на AENO™ не отговарят на условията за безплатно гаранционно обслужване, ако са открити следните повреди или дефекти:

- повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства, злополуки, небрежност, умишлени или небрежни действия или бездействия на купувача или на трети лица;
- повреди, причинени от въздействието на други обекти, включително, но не само, излагане на влага, екстремни температури или условия на околната среда (или ако те се променят драстично), корозия, окисляване, поглъщане на храна или течност и излагане на химикали, животни, насекоми и продукти на тяхната жизнена дейност;

- ако уредът (аксесоари, компоненти) е било отварян (нарушаване на пломбите), променян или ремонтиран от друго лице, освен от оторизиран сервизен център, или ако са използвани неоторизирани резервни части;
- дефекти или повреди, причинени от неправилна употреба на уреда, неправилна употреба, включително употреба в противоречие с инструкциите за експлоатация;
- дефекти, причинени от нормалното износване на стоките, включително чанти, калъфи, батерии или ръководства за употреба;
- ако серийният номер (фабричен стикер), датата на производство или името на модела върху корпуса на уреда са били отстранени, изтрити, повредени, променени или нечетливи по какъвто и да е начин;
- в случай на неспазване на условията за експлоатация и монтаж, описани в инструкциите за експлоатация;
- пукнатини и драскотини, както и други дефекти, причинени от транспорт, употреба или небрежност от страна на купувача;
- механични повреди, причинени след предаването на уреда на потребителя, включително повреди, причинени от остри предмети, огъване, смачкване, изпускане и др;
- щети, причинени от несъответствие със стандартите на параметрите на хранящите, телекомуникационните и кабелните мрежи и подобни външни фактори.

Тази ограничена гаранция е изключителната и единствената предоставена гаранция и замества всички други изрични и подразбиращи се гаранции. Производителят не дава никаква гаранция, нито изрична, нито подразбираща се, извън описанието, съдържащо се в този документ, включително подразбираща се гаранция за продаваемост и годност за определена цел. Използването на дефектни, повредени или неприемливи уреди остава по преценка на купувача. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени на друго имущество поради каквито и да било дефекти в уреда, загуба на полезност на изделието, загуба на време, както и за всякакви специални, случайни, косвени или последващи щети, наказателни щети и загуби, включително, без ограничение, търговски щети, загуба на печалби, загуба на печалби, загуба на поверителна или друга информация, щети, причинени от прекъсвания в търговски или производствени дейности поради факта, че уредът е бил дефектен и неприемлив за употреба.

### **ЗАБЕЛЕЖКА!**

Производителят не произвежда оборудване за сферата на „жизненоважни задачи“. Устройствата за „жизненоважни задачи“ се отнасят до животоподдържащи системи, медицинско оборудване, медицински изделия, свързани с имплантиране, търговски транспорт, ядрено



оборудване или системи и всяко друго приложение, при което повредата на оборудването може да причини вреда на човешкото здраве или смърт, или да нанесе материални щети.

## 5 Съхранение, транспортиране и изхвърляне

Продуктът може да се транспортира на всякакви разстояния с всеки вид транспорт, който гарантира безопасността на уреда, в съответствие с действащите за този вид транспорт разпоредби. Не излагайте опаковката и/или продукта на въздействието на вода.

Преди съхраняване на уреда, не забравяйте да го почистите и да го оставите да изсъхне напълно. Съхранявайте уреда в сухо, затворено помещение, недостъпно за деца и далеч от отоплителни устройства, като избягвате пряка слънчева светлина и влага.

В съответствие с разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) всички електрически и електронни продукти трябва да се събират отделно в края на експлоатационния им живот и не могат да се изхвърлят заедно с несортирани битови отпадъци.

Частите на неизползваемите устройства трябва да се отделят и сортират по вид на материала. Правилното събиране, рециклиране и изхвърляне на тези уреди ще помогне да се избегнат потенциалните въздействия върху околната среда и здравето от вредните вещества, които те съдържат.

За изхвърляне уредът трябва да бъде предаден в местен център за рециклиране. Изхвърляйте в съответствие с приложимите закони и разпоредби на съответната страна.

Свържете се с вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на този уред.

Ако потребителят не може да предаде уреда за изхвърляне в специализиран център за събиране и рециклиране, той може да бъде предаден в магазин на строителна кооперация, в местния клон на Министерството на извънредните ситуации или в друго подобно място. Не изхвърляйте уреда заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда.

За да изхвърлите уреда, предайте го в местния център за рециклиране.

За подробности относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци.

## 6 Друга информация

### Информация за производителя

Име	ASBISc Enterprises PLC
Адрес	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър)
Данни за контакт	Тел: +357-25857000, asbis.com

### Информация за компания вносител

България:

Име	АСБИС България ЕООД, И.Н.: BG121655056
Адрес	София, бул. Искърско шосе 7, сграда 3.
Данни за контакт	Тел.: 02-4284112, asbis.bg

### Информация за получените сертификати и декларации за съответствие

Директиви и регламенти	Декларация за съответствие с директиви 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2009/125/EU от 5 ноември 2021 г. Декларация за съответствие с Регламент 1907/2006/EU от 5 ноември 2021 г. Декларация за съответствие с RoHS 2011/65/EU от 1 ноември 2021 г. ДСТУ EN 50564:2016, 55014-1:2016, 55014-2:2015, 61000-3-3:2014, 61000-3-2:2016 от 9 ноември 2021 г. ДСТУ EN IEC 63000:2020 от 9 ноември 2021 г.
------------------------	---

Адресите на сервизните центрове можете да намерите на **aeno.com** в раздел „Сервиз и гаранция“.

## 7 Отстраняване на неизправности

В Таблица 6 са показани типични проблеми, възникващи при свързването и настройката на уреда, и възможни решения

Таблица 6 – Типични проблеми и решения

№	Проблема	Възможни причини	Решение
1	Може да усетите миризма на горяща пластмаса или гума.	Двигателят на уреда е разположен в корпуса под трайни износоустойчиви гумени материали, за да се намалят шумът и вибрациите.	Монтирайте уреда на добре проветриво място. През първите няколко включения частите на уреда ще се нагреят и ще излъчват неприятна миризма. След това миризмата ще изчезне
2	Храната лошо се нарязва	Намалено мрежово напрежение	Включете уреда в контакт със захранващо напрежение от поне 220 V, използвайте регулатор на напрежението
		Твърде много или твърде малко храна в каната	Отстранете излишната храна от каната или добавете още
		Твърде малко вода в каната	Напълнете каната с вода
3	Течността прелива през ръба на каната на блендера	Твърде много течност	Уверете се, че количеството на течност не надвишава максималното ниво, посочено в Таблица 4 „Ограничения на обема на съставките в каната“

№	Проблема	Възможни причини	Решение
4	Грешки E1 и E2.	Големият капак на блендера и (или) каната на блендера са неправилно поставени с изкривявания	Извадете големия капак и (или) каната на блендера и ги поставете отново
5	Грешка E3	Няма течност и (или) храна в каната, температурните сензори изключват уреда поради прегряване	Добавете течност или храна в каната
6	Блендерът се нагрява, острието не се върти	Късо съединение в електрическата верига	Свържете се с център за обслужване
7	Уредът се изключи по време на работа	Задействал се предпазител от прегряване или претоварване	Спазвайте инструкциите, дадени в точка 2.4 „Защита от претоварване и прегряване“

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Моля, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

## 8 Глосар

Клас II	Клас на електробезопасност, при който защитата срещу поражение от електрически ток се осигурява чрез използване на двойна или подсилена изолация. Не се изисква заземяване на корпуса. Щепселът няма контакт за заземяване.
S.S304	Аустенитна стомана клас AISI 304 (The American Iron and Steel Institute) с ниско съдържание на въглерод. Неръждаемата стомана AISI 304 е киселинно устойчива и може да издържи на краткосрочни повишени температури до 900 °C.
ABS пластмаса	Устойчива на удари техническа пластмаса, широко използвана в производството на домакински продукти.
PP пластмаса	Пластмасов полипропилен, подходящ за хранителни продукти. Той е изключително издръжлив и топлоустойчив и е безопасен при контакт с всички видове храни.
Боросиликатно стъкло	Силикатно стъкло, при което алкалните компоненти в суровината са заменени с боров оксид. То се различава от обикновеното стъкло по това, че е по-устойчиво на топлина и по-устойчиво на механични повреди.
WEEE	Отпадъчно електрическо и електронно оборудване означава използвано електрическо или електронно оборудване, включително всички компоненти, възли, консумативи, които са част от оборудването към момента на извеждането му от експлоатация (включително доставени батерии/презареждаеми батерии (ако има такива), компоненти, съдържащи живак, и др.)



**A E N O**

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E